



MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN

May / mai / mayo 2010

MANDARIN / MANDARIN / MANDARÍN B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

第一部分

《文章一》— 两只绵羊和它们的狗“妈妈”

注：问题 1-5，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

1. 对 – 由于小羊不停的乱动，好一阵子地忙乱也没喂成。
2. 错 – “虎虎”主动跑去给它们喂奶 / 小狗都被送人了。
3. 错 – 小狗都被送人了 / “虎虎”主动跑去给它们喂奶。
4. 对 – 两只小羊很快就接受了这个妈妈。
5. 错 – 村子里的人都对这事很好奇。
6. D
7. E
8. C
9. (本题三分) B, F, G
10. D
11. D

文章一 : [13 分]

《文章二》— 助人最乐

12. D

13. C

14. D

15. A

注：问题 16–19，考生的回答可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

16. (本题 2 分, 任何顺序都可以)

- (a) 每天买一个便当给他当晚餐
- (b) 陪着他有问必答

17. 可见他当我是朋友，而不是严师。

18. (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)

到医院探望一位病人
门前一张纸屑，你随手捡起来
看到马桶里有人丢了饮料的胶膜，就顺手捡了

19. 也是为了让自已快乐

20. E

21. A

文章二 : [12 分]

《文章三》— 清茶

22. A

注：问题 23–26，考生所给的理由可以是原文的内容，也可以是经过修饰或自己重新措辞。

23. 错 – 茶的香味，我却是品不出来；

24. 对 – 记得当年花了很长时间才学会煮米饭；泡茶、吃茶，却是很快就学会了。

25. (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)

煮米饭该放多少水

什么时候该把火调小

什么时候该关火

26. (本题 2 分, 任何顺序都可以, 任选以下其中的两个即可)

茶的一缕清香, 飘飘忽忽地连接着过去、现在和未来,

跨越了异国、他乡和你的所在,

你和素不相识的人沟通着心灵。

你便有一种发自内心的喜悦和解脱。

有人能理解你, 与你共鸣。

27. F

28. B

29. A

30. D

31. 就

32. 离

33. 如

34. 又

文章三 : [15 分]

第一部分总分 : [40 分]

第二部分

《文章四》—做父母难

沟通目的：非正式的书面交流

一、文化沟通：

这个写作的目的是以书信形式为框架写给父母的一封信。除了一般必要的书信格式，应用第一人称、非正式的语气。除非考生的语言表达上影响语意，否则不需要评断考生在此的语言正确性。

要得 9-10 分，内容应具以下内容：

- 适当的称呼与问候
- 正式与适当晚辈写与长者的语气
- 适当的书信结尾
- 书信者的名字
- 日期

若考生书写内容不符习题要求，这个部分最多只能得 4 分。

二、表达内容：

应要告诉他/她为什么你认为家长应该跟孩子表达感受，对孩子信任，给孩子一个空间的理由，以及如何让孩子学会自主的建议，内容重点必须着重文章四里提到的看法，并应有与孩子交流的建议。评分上应以内容的妥当与否，以及全篇语意的通顺性来评断书写的内容是否抄袭，而非以抄写的长短来评断。考生应选择以下内容：

1. 所有事情都要先讲感受，先讲爱
2. 即使父母说的话，未必一定会即时服从
3. 需要父母先关心，惜爱，再讲其他事情。
4. 所有事情均交由孩子自己决定，令孩子觉得备受尊重。
5. 明知可能会犯错，也要给孩子一个空间。
6. 遇上心事时，可以找父母倾诉。
7. 在家的有限时间，留给孩子，比如说故事、倾心事，周末去沙滩、郊外、海洋公园，等。

要达到 5 级标准（即对原文有大体的理解），必须包括至少以上四项内容；要达到 9 级标准（即对原文有彻底的理解），必须包括至少以上七项内容。（请参看语言 B 类评分指南 54-55 页。）

第二部分总分: [20 分]

总分: [60 分]
